



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 13. 4. 2012
COM(2012) 161 final

2012/0086 (NLE)

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 7/2010, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Únie na niektoré poľnohospodárske a priemyselné výrobky a ustanovuje ich správa

ODÔVODNENIE

1. KONTEXT NÁVRHU

Autonómne colné kvóty Únie sú potrebné v prípade výrobkov, ktorých výroba v Únii nepostačuje na pokrytie potrieb spotrebiteľských odvetví v Únii v súčasnom kvótovom období. V reakcii na žiadosti viacerých členských štátov Komisia spolu s príslušnými vládnymi odborníkmi posúdila, či otvorí autonómne colné kvóty na určité poľnohospodárske a priemyselné výrobky.

Rada prijala 22. decembra 2009 nariadenie (EÚ) č. 7/2010 otvárajúce a ustanovujúce správu autonómnych colných kvót Únie na niektoré poľnohospodárske a priemyselné výrobky s cieľom uspokojiť dopyt Únie po uvedených výrobkoch za najvýhodnejších podmienok.

Colné kvóty Únie by sa mali otvoriť s nulovými alebo zníženými colnými sadzbami autonómnych cieľ Spoločného colného sadzovníka v primeranom objeme bez toho, aby sa narušili trhy s takýmito výrobkami. Diskusie na zasadnutiach skupiny pre otázky colného hospodárstva ukázali, že členské štáty sú pripravené otvoriť dve nové kvóty, zvýšiť objemy troch existujúcich kvót a zmeniť a doplniť opis výrobkov v prípade kvóty s poradovým číslom 09.2633 bez toho, aby sa narušili trhy s takýmito výrobkami. Takisto bolo nutné zatvoriť colnú kvótu s poradovým číslom 09.2767, pretože sa od 1. júla 2012 začne v prípade dotknutého výrobku uplatňovať pozastavenie uplatňovania autonómnych cieľ.

Návrh je v súlade s poľnohospodárskou, obchodnou, podnikateľskou politikou, politikou rozvoja a politikou vonkajších vzťahov. Tento návrh sa predovšetkým nerealizuje na úkor krajín, ktoré využívajú preferenčnú obchodnú dohodu s EÚ (napr. VSP, režim AKT, kandidátske a potenciálne kandidátske krajiny).

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Konzultácie sa uskutočnili so skupinou pre otázky colného hospodárstva, ktorá zastupuje priemyselné odvetvia každého členského štátu. Vo všetkých uvedených kvótach sa zohľadňuje dohoda dosiahnutá v skupine.

Neboli uvedené žiadne potenciálne závažné riziká s nezvratnými následkami.

Tomuto návrhu bude predchádzať proces konzultácií medzi útvarmi a uverejní sa potom, ako ho Rada schváli.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Zmena a doplnenie nariadenia Rady, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Únie na niektoré poľnohospodárske a priemyselné výrobky a ustanovuje ich správa na právnom základe článku 31 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Na základe uvedeného článku autonómne colné kvóty Rada stanovuje kvalifikovanou väčšinou na základe návrhu Komisie.

Návrh patrí do výlučnej právomoci Únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

Tento súbor opatrení je v súlade so zásadami zjednodušených postupov pre subjekty zapojené do zahraničného obchodu a s oznámením Komisie 98/C 128/02 z roku 1998 o pozastavení uplatňovania autonómnych ciel a kvótach (C 128, 25.4.1998, s. 2).

4. VPLYV NA ROZPOČET

Nevybrané clá v celkovej sume - 1 254 825 EUR.

5. NEPOVINNÉ PRVKY

V prílohe k navrhovanému nariadeniu sa uvádzajú otvorenia, zvýšenia a zmeny a doplnenia autonómnych colných kvót.

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 7/2010, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Únie na niektoré poľnohospodárske a priemyselné výrobky a ustanovuje ich správa

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 31,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť dostatočné a neprerušované dodávky určitých druhov tovaru, ktorých výroba je v Únii nedostatočná, a s cieľom vyhnúť sa narušeniam trhu sa nariadením Rady (EÚ) č. 7/2010¹ otvorili na niektoré poľnohospodárske a priemyselné výrobky autonómne colné kvóty, v rámci ktorých sa príslušné výrobky môžu dovážať so zníženými alebo nulovými colnými sadzbami. Z rovnakých dôvodov je potrebné s účinnosťou od 1. júla 2012 otvoriť v prípade dvoch výrobkov novú colnú kvótu s nulovou colnou sadzbou, a to v primeranom objeme.
- (2) Objemy kvót, ktoré sa vzťahujú na autonómne colné kvóty Únie s poradovými číslami 09.2638, 09.2814 a 09.2889 a ktoré boli stanovené v minulosti, nepostačujú na uspokojenie potrieb priemyslu v Únii. Uvedené objemy kvót by sa preto mali od 1. januára 2012 zvýšiť.
- (3) Opis výrobku autonómnej colnej kvóty Únie s poradovým číslom 09.2633 by sa mal okrem toho upraviť.
- (4) Zároveň už nie je v záujme Únie naďalej udeľovať colnú kvótu na druhý polrok 2012 v prípade kvóty s poradovým číslom 09.2767. Uvedená kvóta by sa preto mala uzavrieť s účinkom od 1. júla 2012 a zodpovedajúci riadok by sa mal vypustiť z prílohy k nariadeniu (EÚ) č. 7/2010.
- (5) Nariadenie (EÚ) č. 7/2010 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (6) Keďže niektoré opatrenia ustanovené v tomto nariadení majú nadobudnúť účinnosť od 1. januára 2012 a iné od 1. júla 2012, toto nariadenie by sa malo uplatňovať od tých istých dátumov a malo by okamžite nadobudnúť účinnosť,

¹ Ú. v. EÚ L 3, 7.1.2010, s. 1.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha k nariadeniu (EÚ) č. 7/2010 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) vkladajú sa riadky s poradovými číslami 09.2644 a 09.2645 uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu,
- (2) riadky pre colné kvóty s poradovými číslami 09.2638, 09.2814 a 09.2889 sa nahrádzajú riadkami uvedenými v prílohe II k tomuto nariadeniu,
- (3) riadok pre colnú kvótu s poradovým číslom 09.2633 sa nahrádza riadkom uvedeným v prílohe I k tomuto nariadeniu;
- (4) riadok pre colnú kvótu s poradovým číslom 09.2767 sa vypúšťa.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júla 2012.

Článok 1 ods. 2 sa však uplatňuje od 1. januára 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli 13. 4. 2012

*Za Radu
predseda*

PRÍLOHA I

Colné kvóty uvedené v článku 1 ods. 1 a článku 1 ods. 3:

Poradové číslo	Číselný znak KN	TARIC	Opis	Obdobie kvóty	Objem kvóty	Clo v rámci kvóty (v %)
09.2644	ex 3824 9 0 97	96	Prípravok obsahujúci v hmotnosti: — 55 % alebo viac, ale najviac 78 % dimetyl-glutarátu — 10 % alebo viac, ale najviac 28 % dimetyl-adipátu a — najviac 25 % dimetyl-sukcinátu	1.7.- 31.12.	7 500 ton	0 %
09.2645	ex 3921 1 4 00	20	Ľahčený blok z regenerovanej celulózy, napustený vodou obsahujúcou chlorid horečnatý a kvartérnu amónnu zlúčeninu, s rozmermi 100 cm (± 10 cm) x 100 cm (± 10 cm) x 40 cm (± 5 cm)	1.7.- 31.12.	650 ton	0 %
09.2633	ex 8504 4 0 82	20	Elektrický adaptér s výkonom najviac 1 kVA, na použitie pri výrobe prístrojov na epiláciu (1)	1.1.- 31.12.	4 500 0 00 jednotí ek	0 %

(1) Na údaj v tejto podpoložke sa vzťahujú články 291 až 300 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).

PRÍLOHA II

Colné kvóty uvedené v článku 1 ods. 2

Poradové číslo	Číselný znak KN	TARIC	Opis	Obdobie kvóty	Objem kvóty	Clo v rámci kvóty (v %)
09.2638	ex 2915 2 1 00	10	Kyselina octová s čistotou v hmotnosti 99 % alebo viac (CAS RN 64-19-7)	1.1.- 31.12.	1 000 0 00 ton	0 %
09.2889	3805 10 9 0		Sulfátový terpentín	1.1.- 31.12.	25 000 ton	0 %
09.2814	ex 3815 9 0 90	76	Katalyzátor pozostávajúci z oxidu titaničitého a oxidu volfrámového	1.1.- 31.12.	3 000 ton	0 %

**LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ PRE NÁVRHY, KTORÉ MAJÚ ROZPOČTOVÝ
VPLYV LEN NA STRANU PRÍJMOV**

1. NÁZOV NÁVRHU:

Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 7/2010, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Únie na niektoré poľnohospodárske a priemyselné výrobky a ustanovuje ich správa

2. ROZPOČTOVÉ RIADKY

Kapitola a článok: Kapitola 12 článok 120

Suma zahrnutá do rozpočtu na rok 2012: **19 171 200 000 EUR**

3. FINANČNÝ VPLYV

Návrh nemá finančný vplyv

Návrh nemá finančný vplyv na výdavky, ale má finančný vplyv na príjmy, a to s týmto účinkom:

(v mil. EUR zaokrúhlené na 1 desatinné miesto)

Rozpočtový riadok	Príjmy ²	12-mesačné obdobie začínajúce od 1.1.2012	6-mesačné obdobie začínajúce od 1. 7. 2012
Článok 120	<i>Vplyv na vlastné zdroje</i>	- 0,7	- 0,6

4. OPATRENIA PROTI PODVODOM

V ustanoveniach o správe colných kvót sú zahrnuté opatrenia potrebné na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam a ochranu pred nimi.

5. Poznámky

² Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (poľnohospodárske poplatky, odvody z produkcie cukru, clá), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odpočítaní 25 % nákladov na výber.

PRÍLOHA I

S účinnosťou od 1. 7. 2012:

Colné kvóty uvedené v článku 1 ods. 1 a článku 1 ods. 3:

Opis výrobku	Objem kvóty (v tonách)	Odhadovaná cena (EUR za tonu)	Clo (v %) (2012 SCS)	Clo v rámci kvóty (v %)	Očakávaná strata príjmov (v EUR)
prípravok 09.2644	+ 7 500 ton (pôvodný objem: 0 ton)	1 235	6,5	0	602 063
blok z celulózy 09.2645	+ 650 ton (pôvodný objem: 0 ton)	4 230	6,5	0	178 718

Celková strata príjmov:

(780 781 EUR – 195 195 EUR) = 585 586 EUR v čistom vyjadrení.

PRÍLOHA II

S účinnosťou od 1. 1. 2012:

Colné kvóty uvedené v článku 1 ods. 2

Opis výrobku	Zmena v objeme kvóty (tony)	Odhadovaná cena (EUR za tonu)	Clo (v %) (2012 SCS)	Clo v rámci kvóty (v %)	Očakávaná zmena v strate príjmov vo vzťahu k predchádzajúcemu kvótovému obdobiu (v EUR)
kyselina octová 09.2638	+ 500 000 ton (pôvodný objem: 500 000 ton)	20	5,5	0	550 000
terpentín 09.2889	+ 5 000 ton (pôvodný objem: 20 000 ton)	677	3,2	0	108 320
katalyzátor 09.2814	+ 800 ton (pôvodný objem: 3 000 ton)	4 500	6,5	0	234 000

Celková strata príjmov v porovnaní s predchádzajúcim kvótovým obdobím:
(892 320 EUR – 223 080 EUR) = 669 240 EUR v čistom vyjadrení.